

32004R0048

L 7/1

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2004 1 13

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 48/2004  
2003 m. gruodžio 5 d.  
dėl metinių Bendrijos plieno pramonės statistinių duomenų už 2003–2009 ataskaitinius metus pateikimo**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 285 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(2)</sup>,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(3)</sup>,

kadangi:

- (1) plieno pramonės statistinius duomenis reglamentavo Europos anglies ir plieno bendrijos steigimo sutartis (EAPB), kurios galiojimas baigėsi 2002 m. liepos 23 d.;
- (2) buvo priimtas 2002 m. rugsėjo 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1840/2002 <sup>(4)</sup> siekiant užtikrinti EAPB plieno statistikos sistemos pratęsimą iki 2002 m. gruodžio 31 d. pasibaigus EAPB sutarties galiojimui;
- (3) norint ateityje įgyvendinti Bendrijos plieno pramonės politiką, būtina toliau rinkti plieno pramonės statistinius duomenis. Jokia kita statistikos sistema negali Europos lygmeniu patenkinti tokių duomenų poreikio. Dėl to yra būtinas naujas EB sutarties pagrindu parengtas reglamentas dėl Bendrijos plieno pramonės statistinių duomenų rinkimo;
- (4) 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos <sup>(5)</sup> sukuria pagrindus šio reglamento nuostatomis;
- (5) būtinas pereinamasis etapas nuo 2003 iki 2009 metų siekiant nustatyti, ar plieno pramonės statistika gali būti integruota į kitas statistikos sistemas;
- (6) plieno pramonės įmonėms reikia informacijos iš viso pasaulio apie investavimą ir pajėgumus siekiant nustatyti galinčius kilti per didelius arba per mažus pajėgumus tam

tikrose plieno produktų klasėse. Bendrijos statistiniai duomenys apie investicijas ir pajėgumus prisideda prie pasaulinio informacijos apie plieno pramonės pajėgumus tinklo kūrimo, kuris vykdomas remiant EBPO;

- (7) statistiniai duomenys apie energijos suvartojimą plieno pramonėje teikia informaciją ne tik apie energijos suvartojimą ir gamybą plieno pramonėje, tačiau netiesiogiai ir informaciją apie teršalų išmetimą;
- (8) būtina turėti statistinius duomenis apie geležies ir plieno laužo atsargas siekiant kontroliuoti šios svarbios žaliavos plieno gamybai naudojimą;
- (9) šio reglamento įgyvendinimui būtinos priemonės turėtų būti priimamos vadovaujantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu Nr. 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(6)</sup>;
- (10) pagal Tarybos sprendimo 89/382/EEB, Euratomas <sup>(7)</sup> 3 straipsnį buvo pasikonsultuota su Statistikos programų komitetu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

#### Tikslas

Šiuo reglamentu siekiama sukurti bendrą sistemą dėl Bendrijos plieno pramonės statistinių duomenų už 2003–2009 ataskaitinius metus pateikimo.

*2 straipsnis*

#### Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente terminai „Bendrijos statistiniai duomenys“ ir „statistinių duomenų pateikimas“ vartojami Reglamentu (EB) Nr. 322/97 jiems suteikta prasme.

<sup>(1)</sup> OL C 45 E, 2003 2 25, p. 154.

<sup>(2)</sup> OL C 133, 2003 6 6, p. 88.

<sup>(3)</sup> 2003 m. gegužės 13 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2003 m. lapkričio 17 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(4)</sup> OL L 279, 2002 10 17, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 52, 1997 2 22, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

<sup>(7)</sup> OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

## 3 straipsnis

**Taikymo sritis**

Šis reglamentas apima plieno pramonės, kuri apibrėžta kaip Europos bendrijos ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (NACE 1 red.), nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3037/90 <sup>(1)</sup>, 27.1 grupė, duomenis.

Jei pridėtinės vertės gamybos veiksnių savikaina valstybių narių plieno pramonės įmonėse sudaro mažiau nei 1 % Bendrijos bendros savikainos, duomenų apie charakteristikas rinkti nereikia.

## 4 straipsnis

**Charakteristikos**

Pateikiami duomenys, kurie turi atitikti priede nustatytą formatą, turi būti susiję su veiklos rūšies vieneto charakteristikomis, kaip apibrėžta 1993 m. kovo 15 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 696/93 dėl statistinių vienetų gamybos sistemai stebėti ir analizuoti Bendrijoje <sup>(2)</sup>, taip pat įmonėmis, kuriose dirba 50 ir daugiau darbuotojų.

## 5 straipsnis

**Laikotarpis ir periodiškumas**

Valstybės narės kasmet renka priede nurodytus duomenis – pirmą kartą už 2003 metus, ir už kiekvienus paskesnius metus iki 2009 m.

## 6 straipsnis

**Duomenų perdavimas**

1. Valstybės narės turi perduoti Komisijai (Eurostatui) plieno pramonės duomenis ir meta duomenis apie 4 straipsnyje nurodytus sukauptus statistinius vienetus. Perduodami duomenys taip pat turi apimti ir konfidencialius duomenis, kurių perdavimas vykdomas vadovaujantis esamomis Bendrijos nuostatomis dėl konfidencialių duomenų perdavimo.

2. Valstybės narės turi perduoti duomenis ir meta duomenis elektroniniu formatu. Perdavimas turi atitikti tinkamo apsiikeitimo standartus, patvirtintus remiantis 8 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Eurostatas turi pateikti išsamią informaciją dėl patvirtintų standartų bei gaires dėl tų standartų įgyvendinimo remiantis šio reglamento reikalavimais.

3. Valstybės narės turi perduoti duomenis ir meta duomenis per šešis mėnesius nuo ataskaitinių metų pabaigos. Tačiau, remiantis 8 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, Komisija tą laikotarpį gali pratęsti iki 12 mėnesių pirmajam perdavimui toms valstybėms narėms, kurios įgyvendindamos šį reglamentą susiduria su sunkiais.

## 7 straipsnis

**Įgyvendinimo priemonės**

8 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka turi būti nustatytos tokios šio reglamento įgyvendinimo priemonės:

- a) bet koks charakteristikų sąrašo pakeitimas, su sąlyga, kad valstybėms narėms nebus sudaryta rimtų papildomų sunkumų;
- b) perdavimo formatai ir pirmasis perdavimo laikotarpis.

## 8 straipsnis

**Procedūra**

1. Komisijai padeda Statistikos programų komitetas, įsteigtas Sprendimo 89/382/EEB, Euratomas 1 straipsniu.

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nurodytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

3. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

## 9 straipsnis

**Ataskaitos**

Per penkerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie jo įgyvendinimą.

Ataskaitoje visų pirma turi būti:

- a) įvertinta Bendrijai, valstybėms narėms, statistinės informacijos teikėjams ir vartotojams teikiamų parengtų statistinių duomenų nauda palyginti su jų savikaina;
- b) įvertinta parengtų statistinių duomenų kokybė;
- c) išnagrinėta sinergija su kita Bendrijos veikla;
- d) siūloma atlikti bet kokius pakeitimus, kurie galėtų padidinti šio reglamento veiksmingumą.

## 10 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

<sup>(1)</sup> OL L 293, 1990 10 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 76, 1993 3 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. gruodžio 5 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

P. COX

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

P. LUNARDI

---

## PRIEDAS

## EUROSTATUI PERDUODAMI 4, 5 IR 6 STRAIPSNIUOSE MINĖTI DUOMENYS

## 1. Metiniai statistiniai duomenys dėl plieno ir luitinio ketaus laužo balanso

(Vienetas: tonos)

Kodas	Pavadinimas
	Plieno ir luitinio ketaus laužo balansas
1010	Atsargos pirmąją metų dieną
1020	Gamykloje pagaminamos atsargos
1030	—Gautos atsargos (1031 + 1032 + 1033)
1031	— iš vietinių šaltinių
1032	— iš kitų Bendrijos valstybių narių
1033	— iš trečiųjų šalių
1040	Turimos iš viso (1010 + 1020 + 1030)
1050	Bendras suvartojimas ...
1051	... elektrinių krosnių
1052	... nerūdijančio metalo laužo
1060	Tiekimas
1070	Atsargos paskutinįją metų dieną (1040 – 1050 – 1060)

## 2. Kuro ir energijos sunaudojimas ir elektros energijos plieno pramonėje balansas

A dalis: Metiniai statistiniai kuro ir energijos sunaudojimo duomenys, išskaidyti pagal įrenginių rūšis (\*)

(Vienetas: tonos arba gigadžauliai (GJ))

Kodas	Pavadinimas	Pastabos
	Kuro ir energijos sunaudojimas	
2010	Kietasis kuras (2011 + 2012)	tonos
2011	Koksas	tonos
2012	Kitas kietasis kuras	tonos
2020	Skystasis kuras	tonos
2030	Dujos (2031 + 2032 + 2033 + 2034)	GJ
2031	Aukštakrosnių dujos	GJ
2032	Koksavimo dujos	GJ
2033	Konverterinės dujos	GJ
2034	Kitos dujos	GJ
2040	Aukštakrosnių dujų išorės tiekimas	GJ
2050	Konvertavimo dujų išorės tiekimas	GJ

(\*) Įrenginiai įkrovos ruošimui: valcavimo staklynai  
Aukštakrosnės ir elektrinės geležies krosnys: elektros gamybos stotys  
Liejimo įrenginiai: kiti įrenginiai

B dalis: Metiniai elektros energijos plieno pramonėje balanso statistiniai duomenys

(Vienetas: MWh)

Kodas	Pavadinimas
	Elektros energijos plieno pramonėje balansas
3100	Ištekliai (3101 + 3102)
3101	Bendroji gamyba
3102	Gauta iš išorės
3200	Sunaudojimas (3210 + 3220 + 3230)
3210	Snaudota įrenginiuose (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217)
3211	Kaitinimo įrengimai ir įrengimai įkrovos paruošimui
3212	Aukštakrosnės ir elektrinės geležies gamybos krosnys
3213	Elektrinio liejimo įrenginiai ir nepertraukiamo liejimo įrenginiai
3214	Kiti liejimo įrenginiai ir nepertraukiamo liejimo įrenginiai
3215	Valcavimo staklynai
3216	Elektros gamybos stotys
3217	Kiti įrenginiai
3220	Išorės tiekimas
3230	Praradimai

3. Klausimynas dėl investicijų geležies ir plieno pramonėje  
(Išlaidos ir pajėgumai)

A dalis: Metiniai išlaidų statistiniai duomenys

(Vienetas: mln. EUR)

Kodas	Pavadinimas
	Išlaidos investicijoms geležies ir plieno pramonėje
4010	Koksavimo įrenginiai
4020	Įrenginiai įkrovos paruošimui
4030	Geležies ir geležies lydinių gamybos įrenginiai (įskaitant aukštakrosnes)
4040	Plieno liejyklos liejimo įrenginiai
4041	... iš jų elektriniai
4050	Nepertraukiamo liejimo įrenginiai
4060	Valcavimo staklės (4061 + 4062 + 4063 + 4064)
4061	Plokšti gaminiai
4062	Ilgai gaminiai
4063	Šalto valcavimo staklės
4064	Padengimo įrenginiai
4070	Kiti įrenginiai
4100	Iš viso (4010 + 4020 + 4030 + 4040 + 4050 + 4060 + 4070)
4200	... iš jų skirti kovai su tarša

B dalis: Metinių pajėgumų statistiniai duomenys

(Vienetas: 1 000 tonų per metus)

Kodas	Pavadinimas
	Didžiausia galima gamyba geležies ir plieno pramonėje (pajėgumai)
5010	Koksas
5020	Įkrovos ruošimas
5030	Luitinis ketus ir geležies lydiniai
5040	Neapdorotas plienas
5041	— elektra
5042	— nuolatinio liejimo būdu
5050	Gaminiai, gauti tiesioginio karšto valcavimo būdu (5051 + 5052)
5051	Plokšti gaminiai
5052	Ilgai gaminiai
5060	Gaminiai, gauti iš karšto valcavimo būdu pagamintų gaminių (išskyrus padengtų gaminių)
5061	... iš jų gaminiai, gauti šalto valcavimo būdu
5070	Padengti gaminiai